

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ КАК ИНОСТРАННОМУ (РКИ)

Н.А. Гриднева¹, С.М. Владимирова²

¹Самарский государственный технический университет
443010, Россия, г. Самара, ул. Молодогвардейская, д. 244

¹E-mail: n.gavrilina83@mail.ru

²Национальный исследовательский Мордовский государственный
университет имени Н.П. Огарёва

430005, Россия, г. Саранск, ул. Большевикская, д. 68

²E-mail: vladisveta@rambler.ru

АННОТАЦИЯ

Использование аутентичных материалов при обучении иностранному языку, в том числе РКИ, является одним из базовых требований коммуникативного подхода, в рамках которого организация учебного процесса должна быть максимально ориентирована на сам процесс живого речевого общения. В данной статье авторы рассматривают возможность использования аутентичных видеоматериалов на начальном этапе обучения РКИ, обосновывая как необходимость раннего введения оригинальных иноязычных видео в процесс обучения, так и продуктивность работы с ними, которая в случае ее грамотной организации может в немалой степени способствовать развитию коммуникативной компетенции учащихся. Возможности работы с аутентичными видеоматериалами на занятиях РКИ в начинающей аудитории демонстрируются на материале коротких фильмов из отечественных скетчкомов (в частности, «Ерлаши» и «Фитиль»), которые, как показывают авторы, обладают целым рядом преимуществ, позволяющих эффективно использовать их на занятиях с начинающими. С опорой на требования, прописанные в Российской государственной системе стандартов по РКИ (уровень А1), в статье предлагаются некоторые методы работы со скетчами. Они направлены, главным образом, на отработку корректных форм выражения базовых коммуникативных интенций – наиболее частотных для бытовой и социо-культурной сфер общения, а также на закрепление социально востребованных речевых формул, способность воспроизводить и опознавать которые позволит учащимся оперативно ориентироваться в самых распространенных элементарных ситуациях общения.

¹ Гриднева Наталья Александровна, кандидат филологических наук, доцент кафедры лингвистики, межкультурной коммуникации и русского как иностранного

² Владимирова Светлана Михайловна, ассистент кафедры английской филологии

Ключевые слова: социокультурная компетенция, начальный этап обучения (уровень А1), аутентичные материалы, видеоматериалы, скетчком, коммуникативная ситуация.

Введение

Современная методика обучения иностранным языкам, в том числе РКИ, предполагает целью обучения языку формирование у учащихся иноязычной коммуникативной компетенции, т.е. способности использовать изучаемый язык как средство речевого общения в рамках межкультурного взаимодействия.

Важным компонентом коммуникативной компетенции является социокультурная компетенция. На этот аспект обучения иностранному языку обратил внимание еще Д. Хаймс, который и ввел в 1972 году понятие коммуникативной компетенции, отметив, что эффективное речевое общение, помимо овладения корпусом языка и различными речевыми навыками, требует также знания «культурных и социально-значимых обстоятельств». Сегодня, в условиях набирающих обороты интеграционных и глобализационных процессов, межкультурная составляющая становится «принципиально новой онтологией современной теории обучения иностранным языкам» [1, стр. 4]. Обучение иностранным языкам начинает рассматриваться во все более широком контексте, так что само понятие «язык» (как предмет обучения) уступает все больше позиций иному, относительно новому понятию – «лингвокультура». В этой связи особую значимость приобретает использование в учебном процессе иноязычных аутентичных материалов, которые непосредственно иллюстрируют живое функционирование языка в естественном для него культурном и социальном контексте.

1. Обзор литературы

Проблема использования аутентичных материалов в процессе обучения иностранным языкам получила в отечественной и зарубежной методике разностороннюю разработку и продолжает привлекать внимание многих методистов, в том числе специализирующихся на преподавании РКИ.

Среди многочисленных аспектов данной проблемы принципиально важным, на наш взгляд, является понимание аутентичности не просто как оригинальности используемых источников, но как характеристики учебного процесса. Так, L. Lieg, помимо аутентичности материалов, выделяет также прагматическую аутентичность, включающую в себя аутентичность контекста, аутентичность цели и аутентичность речевого взаимодействия, и личностную аутентичность, связанную с индивидуально-психологическими особенностями учащихся [2]. М. Vreen наряду с аутентичностью текстов говорит об аутентичности их восприятия учащимися, об аутентичности учебных заданий

и об аутентичности социальной ситуации на уроке [3]. Подобный подход к проблеме использования аутентичных материалов демонстрируют Е.В. Носонович и Р.П. Мильруд, которые вводят понятие *методической аутентичности* и выделяют несколько ее критериев, говоря о культурологической, информационной, ситуативной и реактивной аутентичности, а также об аутентичности национальной ментальности, оформления и заданий к тексту [4, 5]. Как видим, для того чтобы быть методически аутентичным, материалу недостаточно быть просто заимствованным из иноязычных первоисточников: методическая аутентичность определяется не только происхождением материала, но и контекстом его использования на занятии.

Особенное внимание исследователей обоснованно привлекает к себе главная сложность, сопряженная с использованием аутентичных материалов в процессе обучения иностранному языку, – их малая языковая доступность для большинства обучающихся [6, 7, 8]. В целом, предлагается два пути решения данной проблемы. Это, во-первых, предварительная методическая обработка материала, нацеленная на его адаптацию к уровню знаний и навыков обучающихся (главным образом, за счет упрощения речевой структуры материала). Во-вторых, это разработка комплекса специальных упражнений, призванных уже на предварительном этапе и частично в ходе работы с материалом прояснить учащимся некоторые аспекты его языкового оформления, которые, вероятно, могут представлять для них трудности и потому значительно осложняют восприятие материала и последующую работу с ним. Мы разделяем мнение тех специалистов, которые считают адаптацию аутентичных материалов не самым целесообразным решением данного вопроса, и полагаем, что уже на начальном этапе аутентичные материалы должны использоваться в неадаптированном виде. Несомненно, предварительная методическая обработка может сделать доступным почти любой аутентичный материал и, кроме этого, адаптировать его к текущим учебным задачам (за счет усиления его соответствующих лексических и грамматических характеристик), но она малоэффективна в стратегическом плане. Дело в том, что адаптация никак не способствует формированию у обучающихся необходимых навыков работы именно с оригинальными материалами, а в некоторых случаях, как свидетельствуют многие исследователи [9, 10, 11], даже затрудняет последующий переход к ним.

Проблема использования на занятиях по иностранному языку аутентичных видеоматериалов находится в центре внимания многих специалистов. Ими выделен целый ряд конкретных преимуществ этого типа материалов, предложены надежные критерии для их отбора, даны их классификации. Кроме этого, разработаны различные формы работы с аутентичными видео-

материалами, в том числе специфические – те, которые невозможны с письменными текстами или аудиозаписями (например, просмотр с использованием стоп-кадра, прослушивание звукоряда без изображения и просмотр без звука, направленные на развитие способности прогнозирования [12, 13]). Широкое освещение получают также те современные технические средства и технологии, которые позволяют педагогам всячески развивать и обогащать методику работы с аутентичными видеоматериалами (немало работ посвящено, в частности, возможностям монтажа [14, 15]).

Итак, анализ научно-методических работ показывает, что использование аутентичных материалов в процессе обучения иностранному языку является сложной многоаспектной проблемой, требующей поиска новых психолого-педагогических и методологических решений. Примечательно, что основное внимание специалистов приковано к возможностям использования аутентичных материалов на среднем и особенно продвинутом этапе обучения иностранному языку [16, 17, 18]. С одной стороны, это кажется обоснованным. Работа с аутентичным материалом предполагает достаточно высокий уровень языковой подготовки учащихся, и именно на более продвинутых этапах обучения у преподавателя появляется возможность предлагать учащимся самые разнообразные по стилю и тематике материалы и не менее разнообразные и интересные упражнения к ним. С другой стороны, использование аутентичных материалов уже на уровне А1 представляется важным и нужным [19]. Более того, главная трудность, связанная с использованием аутентичных материалов, – их недостаточная языковая доступность, требующая особенно тщательной методической проработки их презентации, – крайне обостряется именно на начальном этапе обучения иностранному языку, так что проблема использования аутентичных материалов в начинающей аудитории представляется крайне важной и, несомненно, заслуживающей внимания специалистов. В данной статье мы хотели бы поделиться своим опытом использования аутентичных видеоматериалов на занятиях РКИ с начинающими. Наша цель – обосновать необходимость разнообразного и систематического использования подобных материалов на начальном этапе обучения РКИ и продемонстрировать некоторые возможности продуктивной работы с ними, направленной, главным образом, на закрепление базовых речевых формул, обеспечивающих эффективное общение в элементарных бытовых ситуациях.

2. Материалы и методы

В процессе работы над статьей нами использовались следующие методы: изучение и анализ соответствующей научно-методической и справочной литературы (в частности, по проблемам использования аутентичных материалов, реализации коммуникативного и компетентностного подходов, специфиче-

ки аудиовизуальных средств обучения), изучение образовательных стандартов (в частности, «Государственного стандарта по РКИ. Элементарный уровень – А1»), анализ русскоязычных видеороликов (с целью их отбора для демонстрации на занятии), наблюдение за деятельностью студентов (в том числе, комплексная оценка результатов их работы с аутентичными видеоматериалами с целью определения ее эффективности или неэффективности), анализ и обобщение педагогического опыта.

Эмпирическая часть исследования проводилась в Центре дополнительной подготовки иностранных граждан СамГТУ (3 группы по 10-12 человек), а также в рамках проведения Летней школы РКИ на базе НИМГУ им. Н.П. Огарева (группа китайских, сербских, американских студентов 14 человек) [20].

3. Результаты исследования

Использование аутентичных материалов является одним из базовых требований коммуникативного подхода, стремящегося выстраивать процесс обучения иностранному языку «по образу и подобию» реальной коммуникации. В условиях обучения иностранному языку вне языковой среды, когда основные речевые партнеры ученика, его однокурсники и преподаватель, не являются носителями изучаемой лингвокультуры, работа с аутентичными материалами становится чуть ли не единственной возможностью компенсировать отсутствие живой коммуникации с иностранцами и обеспечить выход обучаемых в реальный межкультурный контекст общения. В условиях обучения иностранному языку внутри языковой среды, как это чаще всего имеет место в современной практике преподавания РКИ, аутентичные материалы также не утрачивают своей значимости, продолжая оставаться хорошим средством презентации культурных паттернов иноязычного сообщества и узуальных особенностей изучаемого языка. Более того, как показывает практика, обучение иностранному языку внутри языковой среды отнюдь не всегда гарантирует включение учащегося в живое общение с носителями языка. Так, преподаватель РКИ М.В. Басова отмечает, что многие иностранные студенты, изучающие русский язык, замыкаются в своей национальной моногруппе, где они для общения с окружающим социумом используют свой родной язык, так что проблема воссоздания языковой среды и здесь остается актуальной [21].

На начальном этапе обучения иностранному языку, когда учащиеся обладают предельно ограниченным набором знаний и навыков, использование аутентичных материалов оказывается сопряженным с весьма серьезными трудностями. Тем не менее это не должно, на наш взгляд, являться поводом для отказа от работы с ними, а напротив, может и должно рассматриваться как аргумент в пользу их максимально раннего введения в учебный процесс. Дело в том, что обучение эффективной работе с аутентичными материалами

должно в обязательном порядке включать в себя овладение соответствующими тактиками и стратегиями, которое невозможно в условиях «тренировки» на учебных или адаптированных материалах. Аутентичные материалы во многих отношениях уникальны [22], и их специфика невоспроизводима в достаточной мере никаким искусственным способом. Умение качественно работать с аутентичными материалами строится на конкретных навыках такой работы и потому требует соответствующего опыта, который (разумеется, в очень ограниченном объеме) может быть приобретен уже на начальном этапе обучения.

Трудности, связанные с использованием аутентичных материалов на уровне А1, начинаются уже на этапе поиска материалов, которые, как очевидно, должны совмещать в себе интересное содержание и максимальную доступность для понимания. В этой связи особую актуальность приобретают, конечно, видеоматериалы. Среди их многочисленных преимуществ для начинающей аудитории особенно важным является то, что изображение на экране, выполняя функцию динамической визуальной опоры, становится фактором, заметно облегчающим восприятие звучащей речи. В среднем, адекватно подобранные видеоматериалы не уступают по своей доступности текстовым материалам, традиционно считающимся наиболее простыми для понимания, но по сравнению с последними воспринимаются слушателями более позитивно.

Для использования на занятиях по РКИ в начинающей аудитории хороший видеоматериал предлагают, на наш взгляд, так называемые скетчкомы, или киножурналы, изображающие повседневную жизнь в гротескном виде. Например, общеизвестные, уже ставшие классикой «Ералаш», «Фитиль» и «Городок», а также выходившие в разные годы на разных российских телеканалах «Дорогая передача», «6 кадров», «Женская лига», «Одна за всех», «Студенты» и др. Использование этих коротких видео обладает всеми преимуществами использования художественных материалов в обучении иностранному языку. При условии качественного отбора они:

1) демонстрируют глубокую содержательность даже при относительно простом языковом оформлении (искусство обладает уникальной способностью говорить просто о сложном);

2) оказывают позитивное эмоциональное воздействие, способствующее преодолению многих психологических барьеров и установлению более комфортной атмосферы на занятии;

3) увлекательны, способны вызвать интерес;

4) апеллируют к личному опыту зрителя;

5) дают зрителю возможность пофантазировать, проявить себя с творческой стороны;

6) обладают воспитательным потенциалом;

7) не имеют жестких стилевых рамок и часто содержат элементы разговорного стиля;

8) дают возможность познакомить учащихся с русской культурой и искусством.

Очень важно, что скетчи в большинстве своем имеют тематику, актуальную для бытовой и социально-культурной сфер общения, и, следовательно, изображают типичные для этих сфер коммуникативные ситуации, содержат речевые формулы, типичные для выражения наиболее частотных для этих сфер коммуникативных интенций. С этой точки зрения, они полностью соответствуют требованиям к уровню А1, прописанным в Российской государственной системе стандартов по РКИ [23]. На наш взгляд, именно от этих коммуникативных ситуаций, как наиболее актуальных и востребованных с практической точки зрения, имеет смысл отталкиваться при организации работы с аутентичными материалами на занятии по РКИ.

Так, например, перед демонстрацией целого видео может быть показан его фрагмент, изображающий отдельную наиболее распространенную коммуникативную ситуацию. Это дает возможность обратить внимание учащихся на актуальные речевые формулы, а также задать им вопросы, направленные не только на определение самого факта понимания ими услышанного, но и на отработку возможных форм выражения соответствующей коммуникативной интенции. В случае с весьма распространенной, например, в журнале «Ералаш» ситуацией, когда один герой приглашает куда-то другого, это могут быть вопросы следующего толка: *Итак, девочка приглашает мальчика в цирк, но он не хочет идти. Как вы думаете, почему? Может быть, он не любит цирк? Может быть, у него нет времени? Может быть, девочка ему не нравится? А может быть, она просто неправильно его приглашает? А как вы пригласите в цирк (кино, театр, клуб) вашего друга? Что вы скажете?* (на материале фильма «Школьные страдания»). В рамках такой небольшой беседы могут быть отработаны и возможные ответные реплики: *Я приглашаю вас в цирк. У меня есть два билета. Пойдем? «Мостиком» к просмотру всего ролика может послужить просьба к учащимся спрогнозировать дальнейшее развитие сюжета: Как вы думаете, что будет дальше? Может быть, мальчик все-таки согласится пойти в цирк? Может быть, девочка пригласит его в другое место – в кино, в театр, на дискотеку? Давайте посмотрим!*

Соответствующая коммуникативная ситуация не должна быть упущена из виду и на постдемонстрационном этапе работы. Здесь могут быть, например, даны упражнения, предлагающие учащимся найти парные реплики (типичные для выражения соответствующей коммуникативной интенции) или

дать возможные ответные реплики самостоятельно. Кроме этого, в случае с видео с более развернутыми ситуациями общения в общественных местах (в банке, больнице, ресторане, на почте и т.п.), где каждый персонаж выполняет свою социальную функцию, вполне целесообразными будут упражнения, направленные на контроль понимания и закрепление устойчивых речевых формул. Так, к известному фильму «Булочка с маком» (журнал «Фитиль») может быть предложено следующее задание: *Что означают эти фразы? Найдите синонимы:*

- | | | | |
|---|------------------------|---|---|
| 1 | <i>Будьте любезны!</i> | А | <i>Я готов(а) Вам помочь! Пожалуйста, что Вы хотели?</i> |
| 2 | <i>Я Вас слушаю!</i> | Б | <i>Что случилось? Что происходит?</i> |
| 3 | <i>В чем дело?</i> | В | <i>Подойдите ко мне, пожалуйста! Могу я к Вам обратиться? Вы можете мне помочь?</i> |

Также могут быть даны упражнения, предлагающие учащимся соотнести отдельные реплики с озвучившими их героями, т.е. направленные на закрепление (в сознании учащихся) самых ходовых речевых формул за конкретными социальными актерами. Например: *Найдите для каждого героя фильма его реплику:*

- | | | | |
|---|------------------------|---|-------------------|
| 1 | <i>Будьте любезны!</i> | А | <i>Директор</i> |
| 2 | <i>Я Вас слушаю!</i> | Б | <i>Посетитель</i> |
| 3 | <i>В чем дело?</i> | В | <i>Официантка</i> |

Знание подобных социально востребованных речевых формул, способность их воспроизводить и опознавать в чужой речи позволит учащимся быстро сориентироваться в наиболее распространенных ситуациях общения, выбрав адекватную коммуникативную тактику.

Обсуждение и заключение

При любых условиях обучения – как вне, так и внутри языковой среды – аутентичные материалы демонстрируют разнообразие стилей и тематики и потому способны удовлетворить многие познавательные и эмоциональные запросы учащихся, они имеют высокий мотивационный потенциал и воспринимаются учащимися как наиболее авторитетные. Работа с ними в процессе обучения иностранному языку имеет особую значимость также потому, что именно их использование с очень большой долей вероятности будет важной частью (а для некоторых – единственной формой) дальнейшего взаимодействия с иноязычной культурой.

Несмотря на слабое владение языком учащихся уровня А1, использование аутентичных материалов на этом этапе и возможно, и нужно. Среди нескольких тысяч роликов советских и российских скетчкомов однозначно найдутся

очень многие, которые будут доступны для начинающих в языковом плане и вызовут у них живой интерес. Грамотно выстроенная работа с аутентичными видеоматериалами может привить учащимся интерес к нашей стране, ее истории и культуре, сделать пребывание здесь более комфортным и радостным, способствовать развитию аналитических и творческих способностей и, конечно, дать драгоценные знания, усовершенствовать умения и навыки, необходимые для успешного межкультурного взаимодействия, для речевого общения на русском языке.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. *Гокжаева Т.Г.* Дидактические условия формирования у студентов нелингвистических специальностей навыков основных видов чтения и понимания аутентичных текстов (на материале английского языка): Автореф.дисс. ... канд.пед.наук: 13.00.01. Майкоп, 2005. 30 с.
2. *Lier L.V.* The Classroom and the Language Learner. N.Y.: Longman, 1988. 262 p.
3. *Breen M.P.* Authenticity in the Classroom // *Applied Linguistics*, 1985. № 6/1. P. 60–70.
4. *Носонович Е.В.* Методическая аутентичность в обучении иностранным языкам // *ИЯВШ*, 2000. № 1. С. 11–15.
5. *Носонович Е.В., Мильруд Р.П.* Параметры аутентичного учебного текста // *ИЯВШ*, 1999. № 1. С. 18–23.
6. *Павлова И.П.* Как сделать аутентичный текст доступным для студентов // *Вестник МГЛУ*, 2015. № 14 (725). С. 152–167.
7. *Мерцалова С.Л., Карпова И.В.* Особенности восприятия информации аутентичных профессионально направленных текстов // *Научные записки ОрелГИЭТ*, 2015. № 2 (12). С. 347–350.
8. *Авдеева И.Б.* Основные трудности при обучении иностранных учащихся чтению аутентичных текстов (научный стиль) // *Международное образование и сотрудничество: сборник статей*. М.: МАДИ, 2012. С. 8–14.
9. *Гальскова Н.Д., Гез Н.И.* Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб.пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений. М.: Академия, 2006. 335 с.
10. *Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е.* Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования: методическое пособие для преподавателей РКИ. М.: Русский язык. Курсы, 2010. 568 с.
11. *Барышников Н.В.* Теоретические основы обучения чтению аутентичных текстов при несовершенном владении иностранным языком (французский как второй иностранный, средняя школа): автореф. дис. ... канд. пед. наук. СПб., 1999. 32 с.
12. *Бегунова Я.А.* Приемы использования видеоматериалов в формировании коммуникативной компетенции на английском языке // *Ярославский педагогический вестник*. 2014. Т. 2. № 1. С. 247–250.

13. *Куделько А.С., Мараткызы А.* Технология использования видеоматериалов для реализации эффективного обучения аудированию при изучении иностранного языка // Приоритетные направления развития науки и образования: сборник статей Международной научно-практической конференции. В 2 частях. 2018. С. 99–101.
14. *Ковалев К.Э.* Перемонтированные аутентичные видеоматериалы как средство формирования межкультурной компетенции // Вестник МГЛУ. Серия: Образование и педагогические науки, 2016. № 2 (766). С. 31–37.
15. *Ревина Е.В.* Использование аутентичных видеоматериалов в процессе обучения иностранному языку // Вестник Самарского государственного технического университета. Серия: Психолого-педагогические науки, 2015. № 4 (28). С. 98–103.
16. *Боброва Т.О.* К вопросу о критериях отбора и возможностях использования аутентичных материалов при обучении иностранному языку в вузе // Теория и методика обучения и воспитания в современном образовательном пространстве: сборник материалов II Международной научно-практической конференции. 2017. С. 118–123.
17. *Рубцова Е.А., Романова Т.Ю., Полякова Е.В.* Критерии отбора аутентичных видеофильмов при обучении иностранных учащихся устной разговорной речи на продвинутом этапе обучения // Ученые записки Крымского федерального университета имени В.И. Вернадского. Филологические науки. 2017. Т. 3 (69). С. 66–78.
18. *Богомолов А.Н.* Методика обучения русскому языку и культуре речи инофонов среднего и продвинутого этапов обучения по материалам аутентичных медиатекстов // Проблемы преподавания курса «Русский язык и культура речи» в вузах: тезисы докладов международной научно-практической конференции. 2016. С. 154–157.
19. *Гриднева Н.А.* Использование аутентичных материалов в обучении иностранному языку на уровне А1 // Самарский научный вестник. 2017. Т. 6. № 4 (21).
20. *Владимирова С.М.* Аудиовизуальный метод в обучении РКИ (опыт использования в группе студентов разных национальностей) // XLV Огарёвские чтения. Материалы научной конференции в трех частях. Часть 3. Гуманитарные науки. С. 193–197.
21. *Басова М.В.* Использование видеоматериалов на занятиях РКИ со студентами-иностранцами уровня В1-В2 // Языки. Культуры. Перевод, 2017. № 1. С. 22–29.
22. *Гераскевич Н.В.* Типологические особенности аутентичных текстов // Гуманитарные исследования, 2011. № 2. С. 34–40.
23. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень – А1. URL: <http://academ063.ru/files/learn-Russia/standart-trki.pdf> (Дата обращения: 20.08.2018).

Поступила в редакцию 07.08.2018
В окончательном варианте 29.09.2018

THE USE OF AUTHENTIC VIDEO IN RUSSIAN AS FOREIGN LANGUAGE TEACHING ON A1 LEVEL

*N.A. Gridneva*¹, *S.M. Vladimirova*²

¹Samara State Technical University

244, Molodogvardeyskaya Str., Samara, Russia, 443010

E-mail: n.gavrilina83@mail.ru

²Ogarev Mordovia State University

68, Bolshevistskaya Str., Saransk, Republic of Mordovia, Russia, 430005

²E-mail: vladisveta@rambler.ru

ABSTRACT

The usage of authentic materials in foreign languages teaching is one of the basic requirements of communicative approach, which means the highest possible likening of educative process to that of a real communication. This article deals with possibilities of authentic videos usage at the initial stage of Russian as a foreign language training. The authors prove the necessity and relevancy of authentic videos usage already with the beginners and show the possible efficiency of such work, also, for sociocultural competence developing. Some possibilities of authentic videos usage at the initial training stage are exemplified by short films from popular Russian sketch comedies (particularly “Yeralash” and “Fital”), which, as the authors show, have a variety of advantages over other kinds of materials. The authors offer some effective training practices (based on «Common European Framework of Reference: Learning, Teaching, Assessment» and «Russian Public Standard for Russian as a Foreign Language (Elementary Level – A1), which can be used for drilling and perfecting some basic phrases, especially needed in the every-day-life.

Key words: *sociocultural competence, the initial stage of training (A1 level), authentic materials, video, sketch, communicative situation.*

REFERENCES

1. *Gokzhayeva T.G.* Didakticheskiye usloviya formirovaniya u studentov nelingvisticheskikh spetsial'nostey navykov osnovnykh vidov chteniya i ponimaniya autentichnykh tekstov (na materiale angliyskogo yazyka) [Didactic conditions for the formation of skills of basic types of reading and understanding of authentic texts for students of non-linguistic specialties (on the basis of English language)]: Author's abstract. ... Candidate of Pedagogical Sciences: 13.00.01. Maikop, 2005. 30 p
2. *Lier L.V.* The Classroom and the Language Learner. N.Y.: Longman, 1988. 262 p.
3. *Breen M.P.* Authenticity in the Classroom // Applied Linguistics, 1985. No. 6/1. Pp. 60–70.

¹ *Natalija A. Gridneva*, Cand. Phil. Sci., Associate Professor of Linguistics, Cross-cultural Communication and Russian as a Foreign Language Department

² *Svetlana M. Vladimirova*, Assistant of English Philology department, Ogarev Mordovia State University.

4. *Nosonovich Ye.V.* Metodicheskaya autentichnost' v obuchenii inostrannym yazykam [Methodical Authenticity in Teaching Foreign Languages]. IYaVsh, 2000. No. 1. Pp. 11–15.
5. *Nosonovich Ye.V., Mil'rud R.P.* Parametry autentichnogo uchebnogo teksta [Parameters of the authentic educational text]. IYAVSH, 1999. No. 1. Pp. 18–23
6. *Pavlova I.P.* Kak sdelat' autentichnyy tekst dostupnym dlya studentov [. How to make authentic text accessible to students]. Bulletin of MSLU, 2015. No. 14 (725). Pp. 152–167.
7. *Mertsalova S.L., Karpova I.V.* Osobennosti vospriyatiya informatsii autentichnykh professional'no napravlennykh tekstov [Peculiarities of Perception of Information of Authentic Professionally Directed Texts] Nauchnyye zapiski OrelGIET, 2015. No. 2 (12). Pp. 347–350
8. *Avdeyeva I.B.* Osnovnyye trudnosti pri obuchenii inostrannykh uchashchikhsya chteniyu autentichnykh tekstov (nauchnyy stil'). [The main difficulties in teaching foreign students to read authentic texts (scientific style)]. Mezhdunarodnoye obrazovaniye i sotrudnichestvo: sbornik statey. Moscow: MADI, 2012. Pp. 8–14.
9. *Gal'skova N.D., Gez N.I.* Teoriya obucheniya inostrannym yazykam. Lingvodidaktika i metodika [Theory of teaching foreign languages. Linguodidactics and methodology: A study guide for students of linguistics and fact-finding and higher education]. Ucheb. posobiye dlya stud. lingv. un-tov i fak. in. yaz. vyssh. ped. ucheb. zavedeniy. Moscow: Akademiya, 2006. 335 p.
10. *Passov Ye.I., Kuzovleva N.Ye.* Osnovy kommunikativnoy teorii i tekhnologii inoyazychnogo obrazovaniya: Metodicheskoye posobiye dlya prepodavateley RKL. [Fundamentals of communicative theory and technology of foreign language education: A manual for teachers of RFL] Moscow: Russkiy yazyk. Kursy, 2010. 568 p.
11. *Baryshnikov N.V.* Teoreticheskiye osnovy obucheniya chteniyu autentichnykh tekstov pri nesovershennom vladenii inostrannym yazykom (frantsuzskiy kak vtoroy inostranny, srednyaya shkola) [Theoretical bases of teaching the reading of authentic texts with imperfect knowledge of a foreign language (French as a second foreign language, secondary school)] avtoref. dis. ... kand. ped. nauk. SPb., 1999. 32 p.
12. *Begunova Ya.A.* Priyemy ispol'zovaniya videomaterialov v formirovani kkommunikativnoy kompetentsii na angliyskom yazyke [Methods of using video materials in the formation of communicative competence in English] Yaroslavskiy pedagogicheskiy vestnik. 2014. Ed. 2. No. 1. Pp. 247–250.
13. *Kudel'ko A.S., Maratkyzy A.* Tekhnologiya ispol'zovaniya videomaterialov dlya realizatsii effektivnogo obucheniya audirovaniyu pri izuchenii inostrannogo yazyka [Technology of using video materials for the implementation of effective teaching of listening in the study of a foreign language]. Prioritetnyye napravleniya razvitiya nauki i obrazovaniya: Sbornik statey Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii. V 2 chastyakh. 2018. Pp. 99–101.
14. *Kovalev K.E.* Peremontirovannyye autentichnyye videomaterialy kK sredstvo formirovaniya mezhkul'turnoy kompetentsii [The re-assembled authentic video materials kK means of formation of intercultural competence]. Vestnik MGLU. Seriya: Obrazovaniye i pedagogicheskiye nauki, 2016. No. 2 (766). Pp. 31–37

15. *Revina Ye.V.* Ispol'zovaniye autentichnykh videomaterialov v protsesse obucheniya inostrannomu yazyku [Use of authentic video materials in the process of teaching a foreign language]. Vestnik Samarskogo gosudarstvennogo tekhnicheskogo universiteta. Seriya: Psikhologo-pedagogicheskiye nauki. 2015. No. 4 (28). Pp. 98–103
16. *Bobrova T.O.* K voprosu o kriteriyakh otbora i vozmozhnostyakh ispol'zovaniya autentichnykh materialov pri obuchenii inostrannomu yazyku v vuze [To the question of selection criteria and the possibilities of using authentic materials in teaching foreign language at the university]. Teoriya i metodika obucheniya i vospitaniya v sovremenom obrazovatel'nom prostranstve: Sbornik materialov II Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii. 2017. Pp. 118–123
17. *Rubtsova Ye.A., Romanova T.YuU., Polyakova Ye.V.* Kriterii otbora autentichnykh videofil'mov pri obuchenii inostrannykh uchashchikhsya ustnoy razgovornoy rechi na prodvnutom etape obucheniya [Criteria for the selection of authentic video films in the teaching of foreign students of oral conversational speech at an advanced stage of learning]. Uchenyye zapiski Krymskogo federal'nogo universiteta imeni V.I. Vernadskogo. Filologicheskiye nauki. 2017. No. 3 (69). Pp. 66–78.
18. *Bogomolov A.N.* Metodika obucheniya russkomu yazyku i kul'ture rechi inofonov srednego i prodvnutogo etapov obucheniya po materialam autentichnykh mediatekstov [Methodology for teaching Russian language and speech culture of foreign and intermediate-level induction learners based on authentic media texts]. Problemy prepodavaniya kursa «Russkiy yazyk i kul'tura rechi» v vuzakh: Tezisy dokladov mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii. 2016. Pp. 154–157.
19. *Gridneva N.A.* Ispol'zovaniye autentichnykh materialov v obuchenii inostrannomu yazyku na urovne A1 [Use of authentic materials in teaching a foreign language at A1 level]. Samarskiy nauchnyy vestnik. 2017. V. 6. No. 4 (21).
20. *Vladimirova S.M.* Audiovizual'nyy metod v obuchenii RKI (opyt ispol'zovaniya v gruppe studentov raznykh natsional'nostey)[Audiovisual method in the teaching of Russian as a foreign language (experience of use in a group of students of different nationalities)]. XLV Ogarovskiye chteniya Materialy nauchnoy konferentsii v trekh chastyakh Chast' 3 Gumanitarnyye nauki. Pp. 193–197.
21. *Basova M.V.* Ispol'zovaniye videomaterialov na zanyatiyakh RKI so studentami-inostrantsami urovnya V1-V2 [Use of video materials in the RCT classes with foreign students of the B1-B2 level]. Yazyki. Kul'tury. Perevod, 2017. No. 1. Pp. 22–29.
22. *Geraskevich N.V.* Tipologicheskiye osobennosti autentichnykh tekstov [Typological features of authentic texts] // Gumanitarnyye issledovaniya, 2011. No. 2. Pp. 34–40.
23. Gosudarstvennyy standart po russkomu yazyku kak inostrannomu. Elementarnyy uroven' – A1. State standard on Russian as a foreign language. The elementary level – A1] URL: <http://academ063.ru/files/learn-Russia/standart-trki.pdf> (Data obrashcheniya: 20.08.2018).

Original article submitted 07.08.2018

Revision submitted 29.09.2018